

طبعاً - الذي يتمّ بفضلله تحويل عبارة أو سياق من فئة دلالية معيّنة إلى أخرى. إذاً، يكون العامل ضامناً التحويل الدلاليّ، بصورة أو بأخرى، على المثال الذي أعطاه «إيكو» إذ أورد: «لنحلّل أحد هذه العوامل، الكلمة بالعكس [Invece]...» - ص ٢٣-

Opérateur textuel عامل نصي:

وهو العامل، السابق وصفه، الذي يكون مجال فعله محصوراً في النصّ دون غيره من أشكال الكلام.

Opposition générique تقابل بدئي:

«هذه الكلمة تعني مفهوماً عملياً من شأنه أن يحدّد وجود علاقة، بين فئتين دلاليّتين (كبيرتين) دون التمكن من الكشف عن طبيعتها (العلاقة)...»

[كورتيس، غريماس، سيميائي - ص ٢٦٢]

على سبيل المثال فإنّ الكلمة الحالية [ضدّ، أو عكس] في حال توسطتْ جملتين باتت دالةً على وجود تقابل دلالي بين الجملتين الأنفتين، على أنه يكون بدئياً. باعتبار أنّ القارئ - بحسب إيكو - يستكشف العلاقات الدلالية الكبرى في النص، لدى أولى مراحل التأوين التي يباشرها إزاء النص.

Paralexèmes وحدات معجمية مركبة

«يسعنا أن ندعو الوحدات المعجمية المركبة تلك الوحدات على صعيد المضمون والتي تكون أبعادها التركيبية، على صعيد التعبير، أوسع من الوحدات المعجمية (العادية)، إلا أنها من الوجهة الصرفية، تكون قابلةً للاستبدال من داخل صنف من الوحدات المعجمية المخصوصة...» [غريماس - كورتيس - ص ٢٦٧]

من مثل: حاملة الطائرات، مطحنة البنّ...

Paralogisme استدلال مغلوط

«إذا وقع الغلط في الاستدلال سُمّي ذلك الاستدلال استدلالاً زائفاً أو